

Motos

Français	Español	English
à cinq rapports	cinco velocidades	five-speed
à six rapports	seis velocidades	six-speed
adhérence du pneu	adherencia del neumático	tyre grip
air dynamique	aire dinámico	ram air
alliage d'aluminium	fundición de aluminio	cast aluminum
allumage digital à induction	encendido digital de tipo inducción	digital inductive ignition
amortissement de compression	amortiguación de compresión	compression damping
amortissement en extension/compression	amortiguación de extensión/compresión	rebound/compression damping
arbre à cames en tête	leva en culata	OHC (overhead cam)
arbre de prise de force vertical	árbol vertical	vertical shaft
autoportant	monocasco	monocoque
axe de fourche	vástago de la dirección	steering stem
bagages	equipaje	luggage
berceau	cuna	cradle
bicylindre en V	bicilíndrico en V	V-twin
bicylindre parallèle	bicilíndrico paralelo	parallel twin
bras du repose-pieds	brazo del reposapiés	step arm
bras oscillant	basculante	swingarm
bras oscillant arrière	basculante trasero	rear swingarm
bras oscillant monobras	basculante monobrazo	single-sided swingarm
bulle	cúpula	headlight fairing
câblage	cableado	wire harness
cadre à double berceau	bastidor en doble cuna	double cradle frame
cadre à simple berceau	bastidor de simple cuna	single-crane frame
cadre central	bastidor central	backbone frame
cadre en acier tubulaire	bastidor tubular de acero	steel tubular frame
cadre multitubulaire	bastidor multitubular	trellis frame
cadre multitubulaire en acier	bastidor perimetral tubular de acero	tubular-steel perimeter frame
cadre périmétrique	bastidor perimetral	perimeter frame
carburateur glissant	carburador deslizante	slide carburettor
carénage	carenado	fairing
carénage complet	carenado completo	full fairing
carénage inférieur	carenado inferior	lower fairing
carénage latéral	carenado lateral	side panel
chaîne de came	cadena de leva	camchain
châssis	chasis	chassis
commande électronique de conduite	acelerador electrónico	drive-by-wire throttle
commande électronique de l'accélérateur	control electrónico del acelerador	fly-by-wire
contrôle de traction	control de tracción	traction control
corps du cadre	cuerpo del bastidor	frame body

Français	Español	English
couple conique	transmisión final	final drive
course	carrera	stroke
cylindre maître radial	cilindro maestro radial	radial master cylinder
défecteur conique	deflector cónico	nosecone
démarrreur à pied	pedal de arranque	kickstarter
demi-carénage	semicarenado	half-fairing
desmodromique	desmodrómico	desmodromic
deux temps	dos tiempos	two-stroke
différentiel à glissement limité	diferencial de deslizamiento	slip differential
disque flottant	disco flotante	floating disc
double arbre à cames en tête	doble árbol de levas en culata	DOHC (double overhead camshaft)
double longeron	doble viga	twin-spar
double longeron d'aluminium	doble viga de aluminio	aluminum twin spar
double silencieux	doble silenciador	dual silencer
double triangle de suspension avant	doble triángulo de suspensión	double wishbone
durit d'embrayage	tubo de embrague	clutch tube
embrayage multi-disques	embrague multidisco	multidisc clutch
empatement	distancia entre ejes	wheelbase
espace libre	altura libre al suelo	clearance
étrier	pinza	caliper
étrier quatre pistons	pinza de cuatro pistones	four-piston caliper
étrier six pistons	pinza de seis pistones	six-piston caliper
étriers montage radial	pinzas en montaje radial	radial-mount calipers
feu de direction	intermitente	turn signal
feu rouge arrière	piloto	tail light
fibre de carbone	fibra de carbono	carbon fiber
fourche avant	horquilla delantera	front fork
fourche inversée	horquilla invertida	upside-down fork
fourche télescopique	horquilla telescópica	telescopic fork
frein à disque	freno de disco	disk brake
frein à étrier deux pistons	freno de doble pinza	twin-caliper brake
frein à tambour	freno de tambor	drum brake
freines antiplongée	frenos antihundimiento	anti-dive brakes
garde-boue arrière	guardabarros trasero	rear fender
garde-boue avant	guardabarros delantero	front fender
guidon	manillar	handlebar
housses de protection	lona cubremoto	canvas
injection électronique	inyección electrónica de combustible	electronic fuel injection (EFI)
injection séquentielle multipoint	inyección secuencial multipunto	multipoint sequential injection
jante arrière	llanta trasera	rear wheel
jante avant	llanta delantera	front wheel
limiteur de couple	embrague deslizante	slipper clutch
liste de pièces détachées	catálogo de despiece	part list
lubrification	lubricación	lubrication

Français	Español	English
marchepied	barra reposapiés	step bar
médaille	emblema	emblem
monoamortisseur	monoamortiguador	monoshock
monocylindre	monocilíndrico	single cylinder
montage radial	montaje radial	radial mounting
moteur à essence	motor de gasolina	petrol engine
moto	moto	bike
moto sportive	moto deportiva	sportsbike
pédale	pedal de cambio	change pedal
piste	pista	trail
pneu	neumático	tyre
pneus radiaux	neumáticos radiales	radial tyres
poids	peso	weight
poids à sec	peso en seco	dry weight
poignée d'accélération	puño del acelerador	throttle grip
pont supérieur	tija superior	top bridge
porte-plaque	porta-matrícula	plate holder
précontrainte du ressort	precarga de muelle	spring preload
puissance au frein	potencia al freno	brake horsepower
puissance du moteur	potencia del motor	power rating
puissance nette	potencia neta	net power
puissance réelle	potencia real	actual power
quatre cylindres en ligne	tetracilíndrico en línea	inline-four
quatre cylindres en V	tetracilíndrico en V	V-four
quatre temps	cuatro tiempos	four-stroke
réchauffeur électrique	calentador eléctrico	electric heater
refroidissement liquide	refrigeración líquida	liquid-cooling (l/c)
refroidissement par air	refrigeración por aire	air cooling (a/c)
réglable	regulable	adjustable
réglage d'amortissement à haute/baisse vitesse	ajuste de amortiguación de alta/baja velocidad	high/low-speed damping adjustment
réglage du niveau du véhicule	ajuste de la altura de conducción	ride height adjustment
repose-pieds	estribo	footpeg
selle à l'arrière	sillín	pillion
selle monoplace	asiento monoplaza	solo seat
simple arbre à cames en tête	árbol de levas único en culata	SOHC (single overhead camshaft)
soupape en tête	válvula en culata	OHV (overhead valve)
striction	adherencia estática	striction
supermoto	supermoto	superbike
support	caballete	stand
support latéral	caballete lateral	side stand
système antivol	sistema antirrobo	antitheft system
système avec admission d'air forcée	sistema de admisión de aire forzado	ram air intake system
système d'allumage	sistema de encendido	ignition system
système de démarrage	sistema de arranque	starting system

Français	Español	English
système de freinage	sistema de freno	braking system
système de freinage	sistema de freno combinado	combined braking system
système de freinage antiblocage	sistema de frenos antibloqueo	anti-lock braking system
tachymètre	tacómetro	tachometer
tambour de sélection de vitesse	tambor del selector de marcha	gearshift drum
tours par minute (tpm)	revoluciones por minuto (rpm)	rpm
transmission par cardan	transmisión por cardán	cardan transmission
transmission par chaînes à joints toriques	transmisión por cadena de junta tórica	O-ring chain transmission
trousse en acier	trenza de acero	steel brade
type du moteur	tipo de motor	engine type
vitesse du moteur	velocidad de motor	engine speed